

**ĐẠI HỘI THỂ THAO VIỆT NAM ÂU CHÂU kỳ thứ 32**  
**LES 32<sup>èmes</sup> JOURNEES SPORTIVES DES VIETNAMIENS D'EUROPE**  
PARIS 19/07/97 - 26/07/97

---



**BẢN THÔNG TIN**  
**ĐẠI HỘI**



## TRƯỚC LÀ... SAU QUEN

Sau những buổi đầu bỡ ngỡ và mệt mỏi vì từ xa tới, không khí Đại Hội đã bắt đầu sống mạnh. Nhìn chung quanh ta thấy đã có nhiều tham dự viên đã làm quen với nhau. Nhất là các "cánh hoa" Đại Hội đã từ từ thi đua màu sắc (để ý mà xem). Người xưa thường nói:

*Trí với trí, dễ bề hòa hợp  
Tài gặp tài, khó nổi dung nhau*

đó là một quan niệm gần như sai lầm đối với làng Đại Hội.

Sau những cuộc tranh tài vừa qua dĩ nhiên là đã có kẻ thắng người thua, nhưng thắng thua không phải là sự chia rẽ mà là một khuyến khích để tiến tới, một mục đích mình tự đặt cho mình. Mà mục đích chỉ đạt được khi mình tôn trọng tinh thần thể thao. Phải đủ can đảm để nhìn nhận sự thất bại của mình để rút tĩa kinh nghiệm, phải đủ sáng suốt để học hỏi sự thành công của đối thủ, đó là những đặc tính của tinh thần thể thao để cho phép mình sửa đổi sai lầm, tiến xa hơn và để tới phiên mình đoạt giải. Những hiềm khích, mặc cảm chỉ làm cho mình mất thoải mái, chi phối tư tưởng, đi sai đường và có thể hơn thế nữa. Lòng háo

thắng vẫn có trong tinh thần thể thao, nhưng nó được biểu hiện trong tư cách bao dung, anh dũng chứ không đi vào con đường hận thù, gian trá. Đó là tinh thần mà Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu mong mọi phát huy trong giới già trẻ đến tham dự tuần lễ Đại Hội. "Tài gặp tài, khó nổi dung nhau" có nghĩa là chúng ta lúc nào cũng muốn tiến tới, không chấp nhận sự thất bại, dậm chân tại chỗ; nhưng chúng ta cũng không chấp nhận sự thành công trong dối trá, trong hiềm khích vì như vậy không phải là thành công mà đó mới là một sự thất bại. Thất bại cho tư tưởng, thất bại cho liêm sỉ cá nhân, thất bại cho tình người.

Bây giờ chúng ta đã quen biết nhau sau những cuộc gặp gỡ tranh tài và sinh hoạt, hãy cùng nhau suy nghĩ những gì chúng ta chung sức xây dựng được cho tương lai. Nhắc lại lời chào Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu kỳ thứ 32 của Hội Sắc Tộc Việt Nam tại Đan Mạch sau nhiều năm vắng mặt: "trước là được gặp gỡ lại những khuôn mặt bạn bè cũ, sau là hy vọng có dịp làm quen với những người bạn mới". Đó là định nghĩa của những ngày vừa qua và còn lại của tuần lễ Đại Hội.

# TỪ ĐẤT QUÊ NGƯỜI GẶP NHAU VAI KÈ VAI TIẾN BƯỚC...

## KẾT QUẢ CÁC CUỘC TRANH TÀI NGÀY 22-07-97

### BỔ TÚC KẾT QUẢ CHAY BĂNG ĐỒNG (chủ nhật 20-07-97):

- NAM:**
1. Despeisse Simon (Grenoble/Marseille)
  2. Peang Jean-Paul (THSVVNP B)
  3. Lalivong Phong (THSVVNP B)
  4. Khauv Chor Hương (THSVVNP A)
  5. Nguyễn Hoàng Vinh (TCSH Đức)
  6. Nguyễn Quang Anh (THSVVNP B)
  7. Despeisse Claude (Grenoble/Marseille)
  8. Bùi Chí Minh (Sampan Lychee)
  9. Trần Quang Duy (Grenoble/Marseille)
  10. Charlton Andrew (Grenoble/Marseille)

- NỮ:**
1. Lâm Thị Ngọc Huyền (HSTVN Đan Mạch)
  2. Nguyễn Ngọc Huệ (HSTVN Đan Mạch)
  3. Phạm Mỹ Tiên (Grenoble/Marseille)
  4. Lý Thị Linh Hiếu (Grenoble/Marseille)
  5. Trần Thị Thanh Thủy (Grenoble/Marseille)
  6. Nguyễn Phước Thùy Trang (THSVVNP A)
  7. Waltregny Sandra (CĐBV Liège)
  8. Nguyễn Thị Trâm Anh (Sampan Lychee)



### BÓNG TRÒN

CLB Anh quốc B	9
THSV Paris	0

CLB Anh quốc A	22
Grenoble/Marseille	0



### BÓNG BÀN

#### ĐƠN NAM :

- |                             |       |                                 |       |
|-----------------------------|-------|---------------------------------|-------|
| Nguyễn Minh Các (TCSH Đức)  | thắng | Peang Jean-Paul (THSVVNP B)     | - 2:0 |
| Lê Đình Vinh Na (THSVVNP A) | thắng | Phạm Xuân Huyền (Sampan Lychee) | - 2:0 |
| Trần Thanh Phát (THSVVNP A) | thắng | Phạm Kim Sơn (Sampan Lychee)    | - 2:0 |



Lê Hữu Lộc (CĐBV Liège) thắng Tạ Hồng Công (THSVVNP B) - 2:0

ĐÔI NAM:

Nguyễn Minh Các (TCSH Đức) thắng Nguyễn Minh Tùng (THSVVNP B) - 2:0  
Nguyễn Xuân Huy Lê Kim Tuấn

ĐƠN NỮ:

Vũ Ngọc Hoàn (TCSH Đức) thắng Nguyễn Thị Trâm Anh (Sampan Lychee)  
Trần Thị Thanh Thủy (Gre./Mars.) thắng Stéphanie (THSVVNP A)

**BÓNG CHUYỀN**Nữ

THSVVNP B	15	15
SL/HSTVN Đan Mạch	4	2

TCSH Đức	15	15
Grenoble/Marseille	1	3

THSVVNP A	15	15
SL/HSTVN Đan Mạch	3	4

THSVVN B	16	15
TCSH Đức	14	7

THSVVNP A	9	15	15
Grenoble/Marseille	15	1	8

Nam A

CLB Anh quốc B	15	15
TCSH Đức	11	12

Nam B

Grenoble/Marseille	16	15
SL/HSTVN Đan Mạch	14	11

THSVVNP A	15	15
Grenoble/Marseille	0	1

**QUẦN VỢT**ĐƠN NỮ:

Nguyễn P. Bích Thủy (THSVVNP A)	9
Auguste Thủy (THSVVNP B)	0

Hoa Christine (Sampan Lychee)	9
Phanonvong Phet (THSVVNP A)	2

ĐÔI NỮ:

Nguyễn Phước Bích Thủy/ Nguyễn Phước Thùy Trang (THSVVNP A)	9
Lê Hữu Nho/Auguste Thủy (THSVVNP B)	0

ĐƠN NAM :

Lê Đình Thái Lang (THSVVNP A)	w
Lê Thanh Phương (TCSH Đức)	o

Nguyễn Anh Tài (THSVVNP B)	9
Lê Antoine (CĐBV Liège)	3

Khenatsi Vong (THSVVNP A)	9
Despeisse Simon (Grenoble/Marseille)	1

Phạm Xuân Huyền (Sampan Lychee)	9
Nguyễn Viêt Phúc (TNSVVN Toulouse)	2

Nguyễn Hans (TCSH Đức)	9
Huỳnh Kỳ Lam (THSVVNP A)	8

Nguyễn Hans (TCSH Đức)	9
Hoa Eric (Sampan Lychee)	4

Nguyễn Phi Dũng (TCSH Đức)	9
Auguste Frédéric (THSVVNP A)	5

Despeisse Claude (Grenoble/Marseille)	9
Lê Hữu Lộc (CĐBV Liège)	7

ĐÔI NAM :

Despaise Simon/Despeisse Claude (Grenoble/Marseille)	9
Lê Đình Thái Lang/Khenatsi Vong (THSVVNP A)	4

Nguyễn Hans/Trần Tấn Lộc (TCSH Đức)	w
Nguyễn Anh Tài/Nguyễn Minh Tùng (THSVVNP B)	o

Nguyễn Phi Dũng/Trần Thanh Triều (TCSH Đức)	9
Huỳnh Kỳ Lam/Auguste Frédéric (THSVVNP A)	1

**CHƯƠNG TRÌNH NGÀY 23.07.97**

7g00-8g30	9g00-12g00	12g00-14g00	14g00-19g00	19g00-20g00	20g00-24g00
điểm tâm	Bơi lội	ăn trưa	Bóng tròn Bóng bàn Bóng rổ	ăn tối	Phát giải

**BƠI LỘI**

**CHÚ Ý :** Hẹn khởi hành 8g30 sáng để qua hồ bơi  
Địa chỉ - hồ bơi DIDOT - 22, avenue G. LAFENESTRE - PARIS quận 14.

**BÓNG TRÒN**

10g00 hoặc 14g00 : CLB Anh quốc A - CLB Anh quốc B  
18g00 : HTNSV Toulouse - THSVVNP

**QUẦN VỢT**

**ĐƠN NỮ:** 18g00 - Trang (THSVVNP A) - Catherine (THSVVNP B)

**ĐƠN NAM:** 9g00 - Lang (THSVVNP A) - Tài (THSVVNP B)  
9g00 - Dũng (TCSH Đức) - Claude (Grenoble/Marseille)  
10g00 - Phong (THSVVNP B) - Kim (Sampan Lychee)

**ĐÔI NAM:** 11g00 - Huyền/Kim (Sampan Lychee) - Phong/Việt (THSVVNP B)  
15g00 - Simon/Claude (Grenoble/Marseille) - Sơn/Eric (Sampan Lychee)  
17g00 - Lộc/Hans (TCSH Đức) - đội thắng trận 15g00.

**TOÀN ĐÔI:** 11g00 - TCSH Đức - THSVVNP A

**BÓNG BÀN VÀ BÓNG RỔ :** Ban thông tin chưa có

## Chương trình phát giải thưởng điền kinh Tối thứ tư 23/07/97 từ 20g30 đến 24g00

Chào quốc kỳ Việt - Pháp

Lời chào của ban tổ chức

Chương trình phát giải :

- 1 - Chạy băng đồng nam 4000 m
- 2 - Chạy băng đồng nữ 2000 m
- 3 - Chạy giai sức 1000 m nam
- 4 - Chạy giai sức 1000 m nữ
- 5 - Chạy 400 m nam
- 6 - Chạy nước rút 80 m nam
- 7 - Chạy nước rút 80 m nữ
- 8 - Chạy tiếp sức 4 x 100 m nam

- 9 - Chạy tiếp sức 4 x 80 m nữ
- 10 - Nhảy cao nam
- 11 - Nhảy cao nữ
- 12 - Nhảy xa nam
- 13 - Nhảy xa nữ
- 14 - Ném tạ nam
- 15 - Ném tạ nữ

**Đặc biệt : Giải thiếu nhi  
Chương trình văn nghệ**

### PHÓNG SỰ THỂ THAO

Thanh Trang

Trong mỗi kỳ đại hội thể thao Việt Nam Âu châu, lúc nào cũng có một đội banh để làm kiếng. Năm nay, các anh liên quân Grenoble/Aix-Marseille trước khi lên đường đến thủ đô Ba Lê đã không ngờ rằng mình sẽ được đóng vai trò này.

Anh em ra sân bóng, cứ tưởng rằng banh càng vô lưới mình nhiều thì mình càng thắng to. Không ngờ sự thật quá "phủ phàng". Các anh càng cho banh vô lưới thì các cô càng "méo mặt". Trang nghĩ rằng các anh phải đá đến 20 trận thì mới mong được tỷ số 0 - 0 đấy !!!...

Đi một vòng thì đến sân võ cầu. Cuộc tranh tài giữa hai nòng công chúa Anh quốc và Đan Mạch thật là sôi nổi. Không ngờ dân Đan

Mạch tuổi trẻ mà tài cao. Mới có 13 tuổi mà dám vào trận đương đầu với đàn chị. Thật là xứng danh "con rồng cháu tiên".

Còn anh Lam Phôi và chị Phương Khanh thì không ngại "tuổi cao kém sức khỏe", cũng xông pha chiến trường để nhớ lại những kỳ Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu những năm 80...

Còn đây là sân bóng bàn. Ôi chao, sao mà vắng thế. Chắc các cổ võ viên không được rảnh để tham dự. Tuy thế cũng không kém phần sôi nổi. Cô bé Trâm Anh của phái đoàn Sampan Lychee tuổi trẻ hăng say, đã liên tiếp đánh những trận vũ cầu và bóng bàn không màng thắng bại và mệt mỏi...

Đại hội năm nay tuy không được đông cổ võ viên, nhưng tinh thần thể thao của các đấu thủ không thua kém những năm trước. Ai ai cũng muốn đem giải thưởng về cho đội nhà...



## HOA ĐÀO

## HOA MAI

Nguyễn Phan Hách - Chu Thanh Lan

(tiếp theo kỳ trước)

Bầu trời của chung, nắng mưa của chung, cánh đồng của chung. Nhưng buổi sáng ấy tất cả lại là của riêng tôi, thế mới hay chứ !

Buổi sáng, bố Chất sang chơi nhà ông thông gia, tức nhà trưởng họ Triệu, nên muốn tôi mở mạ đồng nghề. Ông khăn xếp áo the, tay cầm quạt thước đi hăm hờ, được thông gia với nhà giàu có, vinh hạnh quá. Một năm qua, con gái ông đã lớn phổng lên, đầy đặn như trăng rằm, bây giờ chỉ còn chờ ngày cưới...

Tôi dong trâu ra đồng, còn Chất gánh thúng mạ theo sau. Trời hôm nay quang quẻ lắm, mây rất xanh. Tôi làm lì bừa đất. Giờ này bố Chất đang ngồi bàn chuyện lễ cưới, lòng tôi nhói lên. Con trâu mộng kéo bừa hết sức rồi vẫn cứ bị vụt oan, cúi quá quay lại, mắt đỏ nọc, khuyu chân trước chúc đầu, chĩa sừng lại phía tôi. Chất đứng trên bờ kêu:

- Ối giời ơi, Chạy đi anh Khả !

Nhưng tôi đang "điên" đâu có sợ, thần nhiên giáng tiếp cho nó một roi tre nữa. Con trâu tung vó lên, cặp sừng nhọn hoắt xò thẳng tới. Tôi rạt sang bên, nó quay sừng theo hướng chân tôi. Người và trâu quay tròn giữa ruộng mạ. Tôi nhanh hơn, nhảy phắt lên lưng nó, tóm thùng xiết mũi. Con mộng càng đau càng điên, rùng mình hất tôi xuống. Nhưng như người kỵ sĩ, tôi bám chặt "bờm ngựa" xiết hàm thiếc mặc cho nó tung vó lộn lộn giữa đồng... Tan cơn uất giận chả còn cách nào khác, người và trâu lại cam phận lạng lẽ bừa mỗ mạ bên nhau. Cả hai cùng nặng nề bước.

- Con mộng nhà em dữ lắm đấy. Khiếp, sợ hết hồn ra - Chất thở phào.

- Làm sao mà sợ - tôi quát.

- Nó suýt húc cho lòi ruột ra lại mà không sợ.

Nghe cái giọng thần nhiên của Chất sao mà đáng ghét thế. Nhưng ghét thì làm cái gì bây giờ... Mà sơn ca ở đâu về hót đến sốt ruột thế không biết được, vang cả cánh đồng lên.

- Anh bừa ráng để em trang mạ cho kịp - Chất nhắc.

- Làm gì mà nặng lên thế !

- Em giục đâu mà giục, em bảo anh thế chứ. Hơi một tí máng người ta ! Mất Chất rơm róm.

Lòng tôi rối bời, giờ này bố Chất đang khoe con gái mình đã lớn. Phải Chất lớn quá rồi, và tôi cũng đã lớn không trẻ con như năm ngoái nữa. Nhưng tình thế thật cũng đã "tuyệt vọng" rồi.

Buổi sáng hôm ấy nếu trời cứ nắng ráo bình thường, thì ruộng mạ chắc cũng đã gieo xong. Nhưng thời tiết là đồng nghiệp với sự đổi thay, kể cả đổi thay đột ngột. Cũng như sự đời bao nỗi đổi thay. Lúc ấy tôi đã trang mạ xong, đất mịn phẳng lì, trời đang nắng, bỗng dung cái bóng ngả dài của tôi trên ruộng biến mất. Chim sơn ca ban nãy hót đến sốt cả ruột vang cả cánh đồng, cũng ngừng nhất loạt. Từ đằng đông một cơn mưa ùn ùn kéo đến như đoàn quân chinh chiến của một đại đế thuở nào.

Bầu trời, cánh đồng là của chung, nhưng phút chốc thành của riêng tôi tất cả. Bởi vì thấy cơn mưa, thiên hạ ba chân bốn cẳng chạy sạch.

- Đi về đi - Chất rủ.

- Không về - tôi ngang ngạch - cứ ở đây !

- Thì mình em về vậy.



- Không cho về !

Con mưa ập xuống trập trùng. Chết co người lại núp dưới cái nón mỏng manh. Trái lại, tôi lột nón vứt đi, giang cả hai tay ra hứng mưa, rồi ngửa mặt hứng những dòng nước trong suốt mát lạnh. Chết co ro cóm róm, nhưng cũng đâu thoát ướt. Tôi xông lại, giặt nón của nó liệng ra xa.

- Làm cái gì thế ?

Chết đứng trơ ra giữa màn mưa căng mừng trắng xóa. Chiếc áo cánh gụ, chiếc yếm đỏ, váy lụa tơ tằm bết lại dán chặt vào người hẳn lên lộ đường nét của cơ thể con gái mười tám. Tôi đứng ngây nhìn. Chết cũng cúi xuống ngắm mình cười "hì" một tiếng. Đôi vú năm nay như hai quả cam đã mọng đầu cành.

Bầu trời và cánh đồng này sinh ra là của riêng tôi với Chết hôm nay. Màn mưa như những giải đăng-ten vô tận vây xung quanh

kín mít, chẳng ai nhìn thấy. Tôi ngồi xuống bờ cỏ xanh mượt sạch tinh vì nước mưa vừa rửa. Những vết bùn trên chân tay tôi, mưa cũng kỳ kỳ trắng nõn.

- Chết ơi !

- Bảo gì ?

Tôi bứt lấy những ngọn cỏ non, nhai ngấu nghiến, mắt nhắm lại, tay quờ quạng. "Em đây cơ mà" - tiếng Chết rất khê mà tôi tưởng âm vang như tiếng sấm giữa trời. Chết duỗi đôi chân y đôi ngà voi trên nệm cỏ. Tôi hứng từng giọt nước từ tóc em trôi xuống thơm và mặn và ngây ngất. Nước mưa trôi qua mặt qua cổ xối vào khe vú em như một dòng suối nhỏ... Của tôi tất cả cuộc đời này. Bầu trời là mái nhà của tôi, tôi làm ra nó. Mặt đất mát rượi cỏ non là giường của tôi, tôi làm ra nó.

(còn tiếp....)

## Yêu

Yêu  
Rồi nhớ  
Bóng hình ai  
Ngày nào gặp gỡ  
Cùng lén mắt nhìn nhau  
Anh bỗng thấy lòng xao xuyến  
Rồi vấn vương suốt cả đêm thâu  
Mộng cùng em xây đắp mối tình đầu  
Hạnh phúc sẽ đưa ta vào cõi thần tiên !  
Nhưng em ơi ! Anh vốn người nhút nhát !  
Chẳng cùng em bày tỏ nỗi niềm.  
Để tình thành lâu dài cát  
Sụp đổ theo sóng chiều  
Tâm hồn ngơ ngẩn  
Nghe cay đắng  
Một lần  
Yêu...



Hoài Nhân... một tham dự viên Đại Hội Thể Thao

## LƯU Ý - LƯU Ý - LƯU Ý

- Cửa phòng có thể khóa lại từ bên trong, không nên để quên chìa khóa bên trong phòng.
- Khi đi ra khỏi phòng, các tham dự viên phải giữ kỹ chìa khóa.
- Mỗi chìa khóa bị mất, phí tổn bồi thường là 1.000 Frs (cửa + ổ khóa).
- Không được sử dụng bàn ủi, máy nấu ăn hoặc cà-phê trong phòng (điện không đủ mạnh).
- Số người tối đa trong cầu thang máy là 6 người.
- Ban tổ chức hoàn toàn không chịu trách nhiệm trong trường hợp mất mát những đồ vật cá nhân có giá trị.
- Các tham dự viên Đại Hội Thể Thao phải giữ gìn vệ sinh chung.

### Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội

- Định chính kết quả môn bóng chuyền nữ (bản thông tin số 3):

TCSH Đức	15	15
THSVVN A	0	0

- Kể từ sáng thứ tư 23-07-97, các tham dự viên có thể ăn điểm tâm tại quán Đại Hội. Vay thì tha hồ... "nướng" thêm một chút (nhưng cũng đừng trễ quá tại vì các bộ môn thể thao không chờ các bạn đâu).
- Ngày thứ nhì của giải bóng tròn của Đại Hội Thể Thao đã diễn ra như ngày đầu với các trận đấu rất là chênh lệch với những tỷ số như 22-0 của trận CLB Anh quốc A và Grenoble/Marseille hoặc 9-0 của trận CLB Anh quốc B và THSVVNP A. Đội bóng tròn THSVVNP A tuy rằng bị thua hai trận liên tiếp nhưng sẽ chắc chắn đạt được giải y phục vì mỗi trận đấu các cầu thủ đều mặc áo quần khác nhau.
- Các trận bóng chuyền đã diễn ra trong một bầu không khí rất là sôi nổi, nhất là những trận giữa các đội nữ. Mỗi đội đều được cổ vũ nhiệt liệt bởi những nhóm ủng hộ viên của họ. Những nhóm này đã tranh nhau về khẩu hiệu bằng mọi phương tiện (hoan hô đội trống đồng cổ của phái đoàn Sampan Lychee). Cuộc tranh tài này chỉ mới bắt đầu mà đã rất hào hứng...



Lại thêm một sơ xuất nữa của ban thông tin, xin quý vị tha thứ...

## GIỚI THIỆU HỘI ĐỒNG KÝ LUẬT

- anh Tailhandier Louis
- anh Lê Hữu Lộc
- chị Trần Thị Thanh Thủy
- anh Trần Kiên Dân
- anh Nguyễn Đình Hoàng
- ~~anh Nguyễn Ngọc Liêm~~
- anh Lâm Phôi
- anh Nguyễn Việt Phúc
- anh Lê Đình Thái Lang
- anh Phạm Công Trí